

31988R0571

1988 3 2

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 56/1

TARYBOS REGLAMENTAS EEB Nr. 571/88**1988 m. vasario 29 d.****dėl Bendrijos žemės ūkio valdų struktūros tyrimų organizavimo 1988–1997 m.**

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymus ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

kadangi žemės ūkio valdų struktūros tendencijos yra svarbus veiksnys nustatant bendrosios žemės ūkio politikos plėtrą; kadangi reikėtų tęsti nuo 1966–1967 metų vykdomus žemės ūkio valdų struktūros tyrimus visos Bendrijos mastu;

kadangi tokių tendencijų neįmanoma tirti Bendrijos mastu, jei nėra palyginamųjų duomenų apie visas valstybes nares; kadangi dėl to būtina tęsti ankstesnes suderinimo ir sinchronizacijos pastangas;

kadangi atliekant šį uždavinį valstybių narių ir Komisijos darbo krūvį reikia stengtis kiek įmanoma sumažinti;

kadangi, kur tik įmanoma, reikėtų išlaikyti rodiklius, apibrėžimus ir geografinius vienetų, nustatytus ankstesniems panašioms struktūros tyrimams;

kadangi nustatant rodiklius, kuriuos planuojama ištirti 1993–1997 m. laikotarpiu, būtina stengtis kuo labiau mažinti tyrimą atliekančių asmenų darbo krūvį;

kadangi norint įvertinti Bendrijos žemės ūkio padėtį ir stebėti žemės ūkio struktūrų kitimo tendencijas, būtina reguliariai atlikti statistinius tyrimus žemės ūkio valdose, kuriose tam tikra žemės

ūkio paskirties žemė naudojama ūkininkavimui arba kuriose tam tikra gaminamos produkcijos dalis yra parduodama, arba kurių produkcija viršija tam tikrą fizinę ribą;

kadangi esant didelei valstybių narių statistikos tarnybų įvairovei, atsižvelgiant į atrankinio tyrimo metodų efektyvumą bei į būtinybę gauti patikimą informaciją priimtinomis sąnaudomis, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama nuspręsti, kokius tyrimus atlikti – išsamius ar atrankinius, su sąlyga, kad atsitiktinės atrankos tyrimų rezultatai bus patikimi įvairiuose būtinuose sumavimo lygmenyse;

kadangi vis dėlto būtina atlikti bent kas dešimt metų visų žemės ūkio valdų surašymą (išsamų tyrimą), kad galima būtų atnaujinti valdų registrus ir kitą atrankinių tyrimų stratifikacijai reikalingą informaciją;

kadangi nustatant Bendrijos 1989–1990 m. surašymo tvarką būtina kuo atidžiau atsižvelgti į Jungtinių Tautų Maisto ir žemės ūkio organizacijos (FAO) rekomendacijas dėl pasaulinio žemės ūkio surašymo, kuris turi būti atliktas apie 1990 metus;

kadangi žemės ūkio politika reikalauja valstybių narių ir Komisijos statistikos tarnybų aprūpinti nauja duomenų analizavimo ir tyrimo rezultatų platinimo sistema, kuri būtų lankstesnė ir greitesnė už buvusią ir sumažintą valstybių narių darbo krūvį;

kadangi reikia palengvinti atitinkamos tvarkos, kuri Komisijai ir valstybėms narėms leistų kuo geriau pasinaudoti statistiniais duomenimis, parengtais remiantis žemės ūkio valdų struktūros tyrimo metu surinktais duomenimis, įdiegimą;

⁽¹⁾ OL C 179, 1987 7 8, p. 3 ir OL C 4, 1988 1 8, p. 10.

⁽²⁾ OL C 305, 1987 11 16, p. 147.

kadangi atskiri duomenys turi būti laikomi konfidencialiais statistiniais duomenimis;

kadangi diegiant naują tyrimų naudojimo ir jų rezultatų apyvartų sistemą būtina:

- atsižvelgti į valstybių narių nacionalinių statistikos institucijų generalinių direktorių poziciją dėl statistinių duomenų konfidencialumo taisyklių rengimo,
- užtikrinti valstybių narių glaudų bendradarbiavimą analizuojant duomenis;

kadangi tenkinant Bendrijos informacijos poreikius aptariamoje srityje ir siekiant užtikrinti gautų rezultatų vienodą analizę, būtina, kad Europos Bendrijos statistikos tarnyba imtųsi koordinacinės veiklos;

kadangi keletą metų šiems tyrimams atlikti reikės nemažo finansavimo ir iš valstybių narių ir iš Komisijos, ir didelė to finansavimo dalis bus panaudota Bendrijos poreikiams tenkinti; kadangi dėl to reikia numatyti Komisijos subsidijas šiai programai;

kadangi šio reglamento nuostatų įgyvendinimo palengvinimui reikėtų tęsti valstybių narių ir Komisijos glaudų bendradarbiavimą ypač per Žemės ūkio statistikos nuolatinį komitetą, įkurtą Sprendimu 72/279/EEB ⁽¹⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Vykdydamos Bendrijos statistinių tyrimų programą, valstybės narės 1988–1997 m. atlieka jų teritorijose esančių žemės ūkio valdų struktūros tyrimus, toliau – tyrimus. Šių tyrimų laikotarpiai nurodyti 2 ir 3 straipsniuose.

2 straipsnis

1. Pagal FAO rekomendaciją dėl pasaulinio žemės ūkio surašymo valstybės narės atlieka pagrindinį tyrimą vienu ar keliais etapais, vykdydamos visuotinį visų žemės ūkio valdų surašymą (išsamų tyrimą) nuo 1988 m. gruodžio 1 d. iki 1991 m. kovo 1 d. Tyrimas apima žemės ūkio metus, kurių derlius nuimamas 1989 arba 1990 metais.

Tačiau tirdamos tam tikrus rodiklius, valstybės narės gali atlikti ir atsitiktinės atrankos tyrimus, toliau – atrankinius tyrimus; tokiu būdu gauti duomenys ekstrapoliuojami.

2. Tačiau valstybės narės pagrindinio tyrimo atlikimą gali atkelti ar nukelti, bet ne daugiau kaip 12 mėnesių; tuo atveju šalia pagrindinio tyrimo jos atlieka ir atrankinį tyrimą, apimančią vienerius žemės ūkio metus (1989–1990).

3 straipsnis

Toliau nurodyti žemės ūkio valdų struktūros tyrimai atliekami vienu ar keliais etapais išsamų ar atrankinių tyrimų būdu:

- a) nuo 1992 m. gruodžio 1 d. iki 1994 m. kovo 1 d. apimant žemės ūkio metus, kurių derlius nuimamas 1993 m. (1993 m. struktūros tyrimas);
- b) nuo 1994 m. gruodžio 1 d. iki 1996 m. kovo 1 d. apimant žemės ūkio metus, kurių derlius nuimamas 1995 m. (1995 m. struktūros tyrimas);
- c) nuo 1996 m. gruodžio 1 d. iki 1998 m. kovo 1 d. apimant žemės ūkio metus, kurių derlius nuimamas 1997 m. (1997 m. struktūros tyrimas).

4 straipsnis

Atlikdamos atrankinius tyrimus, valstybės narės imasi būtinų priemonių patikimiems rezultatams įvairiuose būtinuose sumavimo lygmenyse, gauti, apie:

- regionus, nurodytus 8 straipsnyje,
- rajonus, nurodytus 8 straipsnyje (tik pagrindiniam tyrimui),

ir, jei vietiniu požiūriu svarbu,

- mažiau palankias ūkininkauti vietas, kaip apibrėžiama Direktyvos 75/268/EEB ⁽²⁾, su paskutiniais pakeitimais, pakeičiant Reglamentu (EEB) Nr. 797/85 ⁽³⁾, 3 straipsnyje, ir kalnuotas vietas, kaip apibrėžiama to paties straipsnio 3 dalyje,
- pagrindinius ūkininkavimo tipus, kaip apibrėžta Sprendime 85/377/EEB ⁽⁴⁾,
- specifinius ūkininkavimo tipus, kaip apibrėžta tame pačiame sprendime.

5 straipsnis

Šiame reglamente:

- a) „žemės ūkio valda“ – tai technine ir ekonomine prasme vienas vienetas, kuris yra vieningai valdomas ir gamina žemės ūkio produktus;
- b) „žemės ūkio paskirties žemė, naudojama ūkininkavimui“ – tai bendras plotas, į kurį įeina ariamoji žemė, daugiametė ganykla ir pieva, žemė apsodinta daugiametėmis kultūromis ir asmeninio naudojimo daržai.

6 straipsnis

Tyrimai apima:

- a) žemės ūkio valdas, kurių žemės ūkio paskirties žemė, naudojama ūkininkavimui, užima vieną ar daugiau kaip vieną hektarą;
- b) žemės ūkio valdas, kurių žemės ūkio paskirties žemė, naudojama ūkininkavimui, užima mažiau kaip vieną hektarą, jei jos tam tikrą savo produkcijos dalį parduoda arba jei jų produkcijos vienetas viršija fizinę ribą.

⁽²⁾ OL L 128, 1975 5 19, p. 1.

⁽³⁾ OL L 93, 1985 3 30, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 220, 1985 8 17, p. 1.

⁽¹⁾ OL L 179, 1972 8 7, p. 1.

Tačiau valstybės narės, naudojantios kitą tyrimų ribą, įsipareigoja ją nustatyti taip, kad būtų neįtraukiamos tik mažiausios valdos, kartu sudarančios ne daugiau kaip 1 % atitinkamos valstybės narės viso standartinio bendrojo pelno (SBP), kaip nurodyta Sprendime 85/377/EEB.

Prieš atlikdamos tyrimus valstybės narės informuoja Komisiją apie ribų nustatymui panaudotus metodus.

7 straipsnis

1. Kombinuotų augalų atveju žemės ūkio paskirties žemė, naudojama ūkininkavimui, paskirstoma įvairiems augalams proporcingai jais užsėtos žemės plotui.

Šio paskirstymo tvarką ir prireikus išimtis iš bendros taisyklės nustato valstybės narės, pritarus Komisijai.

Be to, kombinuotiems augalams naudojami plotai taip pat registruojami atskirai nuo naudojamos žemės ūkio paskirties žemės (NZŪPŽ) pagal I priede išvardytas grupes.

2. Plotai, naudojami antrinėms kelis derlius duodančioms kultūroms, registruojami atskirai nuo naudojamos žemės ūkio paskirties žemės.

Antrinės kelis derlius duodančios kultūros išvardijamos pagal I priede pateiktas grupes.

8 straipsnis

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad šiame reglamente nurodytų tyrimų metu surinkta informacija atitiktų I priede išvardytus rodiklius. Nuo 1993 m. iki 1997 m. galiojančio rodiklių sąrašo pakeitimai nustatomi 15 straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Rodiklių apibrėžimai bei regionai ir rajonai yra nustatyti Sprendimu 83/461/EEB ⁽¹⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimais 85/622/EEB ⁽²⁾ ir 85/643/EEB ⁽³⁾; bet kokie jų pakeitimai ir papildymai tvirtinami 15 straipsnyje nustatyta tvarka.

3. Kai dėl Bendrijos žemės ūkio valdų tipologijos taikymo tam tikrose valstybėse narėse standartinis bendrasis pelnas yra nustatytas pagal tam tikrų I priede išvardytų rodiklių poskyrius, atitinkamos valstybės narės renka visą informaciją, kuri yra būtina tokio standartinio bendrojo pelno taikymui.

9 straipsnis

Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių tyrimams savo teritorijose atlikti, būtent:

- a) sudaro klausimynus, tinkančius 8 straipsnio 1 dalyje minėtų rodiklių sąrašuose numatytai informacijai rinkti;
- b) tikrina, ar į klausimynų klausimus atsakyta išsamiai ir ar atsakymais galima pasitikėti; jei būtina ir įmanoma, jos prideda trūkstantis ir pataiso netikslius duomenis.

10 straipsnis

Valstybės narės siunčia Europos Bendrijų statistikos tarnybai 8 straipsnio 1 dalyje minėtą informaciją, gautą atliekant surašymą ir atrankinius tyrimus 2 priede aprašyta tvarka, toliau – Eurofarmo projektui.

11 straipsnis

Valstybės narės Europos Bendrijų statistikos tarnybai teikia visą informaciją, kurios ji gali iš jų pareikalauti, apie šiame reglamente nurodytų tyrimų organizavimą ir metodiką; jos teikia išsamią informaciją apie terminus, nustatytus duomenų rinkimo veiksmams vietose.

12 straipsnis

Vykdamas Eurofarmo projektą Europos Bendrijų statistikos tarnyba yra atsakinga už lentelėje pateiktų tyrimo rezultatų platinimą. Tokio platinimo praktines detales nustato atitinkami komitetai ir darbo grupės.

13 straipsnis

Kas treji metai, o pirmą kartą ne vėliau kaip 1992 m. gruodžio 31 d., Komisija Tarybai pateikia ataskaitą apie Eurofarmo projekto vykdymą. Ji siūlo visus būtinus šio reglamento pakeitimus.

14 straipsnis

1. Prisidedant prie išlaidų, kurias patiria valstybės narės, atlikdamos pagrindinį tyrimą ir 3 straipsnyje numatytus tyrimus, joms yra kompensuojama 20 ekiu už kiekvieną valdą, kurios išsamūs tyrimo rezultatai yra atsiųsti Europos Bendrijų statistikos tarnybai, už tyrimą mokant ne daugiau kaip:

- 100 000 ekiu Liuksemburgui,
- 500 000 ekiu Belgijai ir Danijai,
- 700 000 ekiu Nyderlandams,
- 1 100 000 ekiu Airijai,
- 1 300 000 ekiu Jungtinei Karalystei,
- 2 000 000 ekiu Vokietijai, Graikijai, Ispanijai, Prancūzijai, Italijai ir Portugalijai.

Numatomi asignavimai, reikalingi visų keturių tyrimų išlaidoms padengti, įtraukiami į Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą.

⁽¹⁾ OL L 251, 1983 9 12, p. 100.

⁽²⁾ OL L 379, 1985 12 31, p. 15.

⁽³⁾ OL L 379, 1985 12 31, p. 61.

2. Finansiniai ištekliai, kurių, kaip manoma, reikia Eurofarmo projektui tobulinti ir valdyti, suteikiami Komisijai neviršijant tokių didžiausių metinių sumų:

- 480 000 ekiu 1989 m.,
- 480 000 ekiu 1990 m.,
- 240 000 ekiu 1991 m.,
- 80 000 ekiu nuo 1992 iki 1998 m,

įtraukiamų į Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą.

15 straipsnis

1. Kai kreipiamasi šiame straipsnyje nustatyta tvarka, klausimą Žemės ūkio statistikos nuolatiniam komitetui (toliau – Komitetui) pateikia jo pirmininkas savo iniciatyva arba kurios nors valstybės narės atstovui prašant.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1988 m. vasario 29 d.

2. Komisijos atstovas pateikia Komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas atsižvelgdamas į klausimo skubumą. Nuomonė patvirtinama 54 balsų dauguma, valstybių narių balsus skaičiuojant kaip numatyta Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje. Pirmininkas nebalsuoja.

3. Komisija priima priemones, kurios nedelsiant įsigalioja. Tačiau, kai numatytos priemonės neatitinka Komiteto nuomonės, Komisija nedelsdama apie jas praneša Tarybai; tokiu atveju Komisija gali atidėti patvirtintų priemonių taikymą ne ilgiau kaip vienam mėnesiui nuo jų pateikimo Tarybai.

Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali priimti kitokią sprendimą per vieno mėnesio laikotarpį.

16 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Tarybos vardu

Pirmininkas

W. von GELDERN

I PRIEDAS

RODIKLIŲ SĄRAŠAS

A. Geografinė ūkio padėtis

- 01 Tyrimo rajonas
- 02 Mažiau palanki ūkininkauti vietovė taip/ne
- a) Kalnuotas plotas taip/ne

B. Ūkio juridinio asmens statusas ir jo valdymas (tyrimo dieną)

- 01 Ar teisinė ir ekonominė atsakomybė už ūkį tenka fiziniam asmeniui? ⁽¹⁾ taip/ne
- 02 Jei taip, ar tas pats asmuo yra ir ūkio valdytojas? taip/ne
- a) Jei atsakymas į B/02 klausimą yra „ne“, ar valdytojas yra valdos turėtojo šeimos narys? taip/ne
- 03 Valdytojo žemės ūkio išsilavinimas:
- tik praktinė patirtis taip/ne
- pagrindinis išsilavinimas taip/ne
- pilnas žemės ūkio išsilavinimas taip/ne
- 04 Ar vedama ūkio apskaita? taip/ne

C. Teisinis žemės naudojimo pagrindas (turėtojo atžvilgiu) ir ūkio suskirstymas

- Žemės ūkio paskirties žemėje: ha/pl
- 01 ūkininkauja savininkas/.....
- 02 ūkininkauja nuomininkas/.....
- 03 ūkininkaujama pusininkystės ar kt. būdais/.....
- sklypų
skaičius
- 04 Kultivuojamoje žemės ūkio paskirties žemėje esančių sklypų skaičius ⁽²⁾/.....
- ha/pl

D. Ariamoji žemė

- Javai, auginami grūdams (įskaitant sėklai)/.....
- 01 Paprastieji ir spelta kviečiai/.....
- 02 Kietieji kviečiai/.....
- 03 Rugiai/.....
- 04 Miežiai/.....
- 05 Avižos/.....
- 06 Grūdiniai kukurūzai/.....
- 07 Ryžiai/.....
- 08 Kiti javai/.....

⁽¹⁾ Prancūzijoje, GAECs (Groupements agricoles d'exploitation en commun — bendro ūkininkavimo žemės ūkio grupės), EARLs (exploitations agricoles a responsabilité limitée — ribotos atsakomybės žemės ūkio valdos) ir *de facto* grupės, laikomos žemės ūkio valdomis, kurias valdo fiziniai asmenys.

⁽²⁾ Pasirinktinai Vokietijai, Prancūzijai, Airijai ir Danijai; Italijai nurodomas bendrą žemės ūkio plotą liečiančių sklypų skaičius.

09	Džiovinti augalai grūdams (įskaitant sėklas ir grūdų mišinius bei džiovintus augalus)	/.....
a)	iš kurių pašarui: žirniai, stambiasėklės ir pašarinės pupos, vikiai, saldieji lubinai	/.....
b)	kiti (grynieji augalai ir jų mišiniai)	/.....
10	Bulvės (įskaitant ankstyvasias ir sėklines bulves)	/.....
11	Cukriniai runkeliai (išskyrus sėklinius)	/.....
12	Pašariniai šakniavaisiai ir bastučių genties daržovės (išskyrus sėklines)	/.....
13	Pramoniniai augalai (įskaitant sėklas žoliniais aliejiniais augalais išskyrus sėklas pluoštiniais augalais, apyniams, tabakui ir kitiems pramoniniams augalais),	/.....
	iš kurių:	
a)	tabakas	/.....
b)	apyniai	/.....
c)	medvilnė ⁽¹⁾	/.....
d)	kiti aliejiniai ar pluoštiniai augalai ir kiti pramoniniai augalai	
i)	aliejiniai (visi)	/.....
	įskaitant:	
—	rapšą ir liejinį griežtį	/.....
—	saulėgrąžas ⁽²⁾	/.....
—	soją ⁽²⁾	/.....
ii)	aromatiniai augalai, vaistiniai ir kulinarijoje naudojami augalai ⁽³⁾	/.....
iii)	kiti pramoniniai augalai	/.....
	iš kurių:	
—	cukranendrės ⁽⁴⁾	/.....
	Šviežios daržovės, melionai, braškės:	
14	— auginamos atvirame grunte arba po žema	
	(įeinama) apsaugine danga,	/.....
	įskaitant:	
a)	atvirame lauke	/.....
b)	pramoninę daržininkystę	/.....
15	— po stiklu ar kita (neįeinama) apsaugine danga	/.....
	Gėlės ir dekoratyviniai augalai (išskyrus daigynus):	
16	— atvirame grunte ar po – žema (neįeinama) apsaugine danga	/.....
17	— po stiklu ar kita (įeinama) apsaugine danga	/.....
18.	Pašariniai augalai:	/.....
a)	vienmetės žolės	/.....
b)	kiti	/.....

⁽¹⁾ Pasirinktinai, išskyrus Graikiją, Ispaniją ir Italiją.

⁽²⁾ Pasirinktinai, išskyrus Graikiją, Ispaniją, Prancūziją, Italiją ir Portugaliją.

⁽³⁾ Pasirinktinai Jungtinei Karalystei.

⁽⁴⁾ asirinktinai, išskyrus Ispaniją ir Portugaliją.

19	Sėklos ir sėjinukai ariamai žemei (išskyrus javus, džiovintus augalus, bulves ir aliejinius augalus)	/.....
20	Kiti pasėliai ariamai žemei	/.....
21	Pūdymas	/.....
E.	Asmeninio naudojimo daržai ⁽¹⁾	/.....
F.	Daugiametė ganykla ir pieva ⁽²⁾	/.....
01	Ganykla ir pieva, išskyrus nesukultūrintas ganyklas	/.....
02	Nesukultūrintos ganyklos	/.....
G.	Daugiametės kultūros	
01	Vaisių ir uogų sodinukai	/.....
a)	vidutinio klimato zonų šviežių vaisių ir uogų rūšys	/.....
b)	subtropinio klimato zonų vaisių ir uogų rūšys) ⁽³⁾	/.....
c)	riešutai ⁽³⁾	/.....
02	Citrusinių augalų sodinukai	/.....
03	Alyvmedžių sodinukai	/.....
a)	paprastai vedančios valgomąsias alyvuoges ⁽⁴⁾	/.....
b)	paprastai vedančios alyvuoges aliejaus gamybai ⁽⁴⁾	/.....
04	Vynuogynai,	/.....
	iš kurių paprastai gaminama:	
a)	rūšinis vynas	/.....
b)	kiti vynai	/.....
c)	valgomosios vynuogės	/.....
d)	razinos ⁽⁵⁾	/.....
05	Daigynai	/.....
06	Kitos daugiametės kultūros	/.....
07	Daugiametės kultūros po stiklu	/.....
H.	Kita žemė	
01 + 03	Nenaudojamos žemės ūkio naudmenos (žemės ūkio paskirties žemė, kurioje daugiau neūkininkaujama dėl ekonominių, socialinių ir kitų priežasčių ir kuri nenaudojama sėjomainos sistemoje ir kita žemė (pastatais, sodybų kiemais, takais, tvenkiniiais, kjeriais, nederlingais plotais, uolomis ir t. t. užimta žemė)	/.....

⁽¹⁾ Pasirinktinai, išskyrus Daniją, Nyderlandus ir Jungtinę Karalystę.

⁽²⁾ Graikija ir Italija gali sujungti 01 ir 02 pozicijas.

⁽³⁾ Pasirinktinai, išskyrus Graikiją, Ispaniją, Prancūziją, Italiją ir Portugaliją.

⁽⁴⁾ Pasirinktinai Prancūzijai.

⁽⁵⁾ Pasirinktinai, išskyrus Graikiją ir Ispaniją.

	ha/pl
02 Miškingas plotas,	/.....
iš kurio:	/.....
a) nekomercinis ⁽¹⁾	/.....
b) komercinis ⁽¹⁾	/.....
ir (arba)	
c) lapuočiai ⁽¹⁾	/.....
d) spygliuočiai ⁽¹⁾	/.....
e) mišrūs ⁽¹⁾	/.....
I. Kombinuotos ir antrinės kelis derlius duodančios kultūros, grybai, drėkinimas, šiltnamiai	
01 Antrinės kelis derlius duodančios kultūros (išskyrus prekinio daržo augalus ir augalus po stiklu)	/.....
iš kurių:	
a) nepašariniai javai (nuo D/01 iki D/08)	/.....
b) nepašariniai džiovinti augalai (D/09)	/.....
c) nepašariniai aliejiniai augalai (D13 i)	/.....
d) kitos antrinės kelis derlius duodančios kultūros	/.....
02 Grybai	/.....
03 Drėkinamasis plotas	/.....
a) bendras drėkinamasis plotas	/.....
b) dirbama žemė, drėkinama bent kartą per metus ⁽²⁾	/.....
bent kartą per metus:	
1) kietieji kviečiai	/.....
2) kukurūzai	/.....
3) bulvės	/.....
4) cukriniai runkeliai	/.....
5) saulėgrąžos	/.....
6) soja	/.....
7) pašariniai augalai	/.....
8) vaismedžių sodai ir uogynai	/.....
9) citrusiniai vaisiai	/.....
10) vynuogynai	/.....
04 Žemės paviršius, naudojamas šiltnamiams	/.....
05 Kombinuotos (susijusios) kultūros ⁽²⁾	/.....
a) žemės ūkio kultūros (įskaitant pievas ir ganyklas) – miškų rūšys ⁽³⁾	/.....
b) daugiametės kultūros – vienmetės kultūros ⁽³⁾	/.....
c) daugiametės kultūros – daugiametės kultūros ⁽³⁾	/.....
d) kitos kombinuotos kultūros	/.....

⁽¹⁾ Pasirinktinai.

⁽²⁾ Pasirinktinai, išskyrus Graikiją, Ispaniją, Prancūziją, Italiją ir Portugaliją.

⁽³⁾ Pasirinktinai, išskyrus Graikiją, Ispaniją, Italiją ir Portugaliją.

e) Gyvūnai (nurodytą tyrimo dieną)	Galvų skaičius
01 Arklinių šeimos gyvūnai	.....
Galvijai:	
02 Jaunesni kaip vienerių metų	.....
a) patinai ⁽¹⁾	
b) patelės ⁽¹⁾	
Vienerių metų, bet jaunesni kaip dvejų metų:	.....
03 Galvijų patinai	.....
04 Galvijų patelės	.....
Dvimečiai ir vyresni:	.....
05 Patinai	.....
06 Telyčios	.....
07 Melžiamosios karvės	.....
08 Kitos karvės	.....
Avys ir ožkos:	.....
09 Avys (įvairaus amžiaus)	.....
a) veislinės patelės	.....
b) kitos avys	.....
10 Ožkos (įvairaus amžiaus)	.....
a) veislinės patelės ⁽¹⁾	
b) kitos ožkos ⁽¹⁾	
Kiaulės:	
11 Paršeliai, kurių gyvas svoris mažesnis kaip 20 kilogramų	.....
12 Veislinės paršavedės, kurių svoris 50 kilogramų ir daugiau	.....
13 Kitos kiaulės	.....
Naminiai paukščiai:	
14 Broileriai	.....
15 Dedeklės vištos	.....
16 Kiti naminiai paukščiai (antys, kalakutai, žąsys, patarškos)	.....
17 Triušiai, veislinės patelės ⁽²⁾	
	Bičių šeimos skaičius
18 Bitės ⁽³⁾	
19 Kiti gyvūnai ⁽³⁾	Taip/ne

⁽¹⁾ Pasirinktinai, išskyrus Graikiją, Ispaniją, Prancūziją, Italiją ir Portugaliją.

⁽²⁾ Pasirinktinai Vokietijos Federacinei Respublikai, Jungtinei Karalystei ir Airijai.

⁽³⁾ Pasirinktinai Vokietijos Federacinei Respublikai, Jungtinei Karalystei ir Airijai.

K. Traktoriai, kultivatoriai, mašinos ir įrenginiai

Tyrimo dieną	Mašinos, naudojamos per pastaruosius 12 mėnesių ⁽¹⁾								
Išimtinai priklausančios ūkiui	Naudojamos kelių ūkių (priklauso kitam ūkiui, kooperatyvui arba bendra nuosavybė su kitais ūkiais) arba priklauso paslaugų teikimo agentūrai								
1	2								
Skaičius	Pažymėti								
pagal galią nuo ... iki ... (Kw) <table border="1"> <tr> <td>< 25</td> <td>25 – < 40</td> <td>40 – < 60</td> <td>≥ 60</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	< 25	25 – < 40	40 – < 60	≥ 60					
< 25	25 – < 40	40 – < 60	≥ 60						
01 Keturračiai traktoriai, vikšriniai traktoriai, įrankiams ir įtaisams gabenti naudojamos mašinos									
02 Kultivatoriai, kaupiamosios mašinos, rotacinės kaupiamosios mašinos ir savaeigės šienapjovės ⁽¹⁾									
03 Javų kombainai.									
04 Pašarinių žolių kombainai.									
05 Bulvių kombainai (visiškai mechanizuotos).									
06 Cukrinių runkelių kombainai (visiškai mechanizuoti).									
07 Ar turite stacionarius ar perkeliamus melžimo įrenginius?	taip/ne								
08 Ar turite atskirą melžimo aikštelę?	taip/ne								
08 a) Jei taip, ar ji visiškai automatizuota?	taip/ne								

⁽¹⁾ Pasirinktinai

L. Ūkyje naudojama darbo jėga
(per 12 mėnesių prieš tyrimo dieną)

	Lytis		Amžiaus grupė												Darbo jėga vienam ūkiui ⁽¹⁾				
			(pažymėti)												Dirbantys ne visą darbo dieną ir išdirbę: 0 > 0– <25 % 25 – 50 – <75 % 75 – <100 % visą darbo dieną dirbančio ūkio darbininko metinio darbo laiko (pažymėti)				
	v.	m.																	
Ūkyje naudojama darbo jėga			<25 ⁽¹⁾	25 – 29	30 – 34	35 – 39	40 – 44	45 – 49	50 – 54	55 – 59	60 – 64	65 ir vyrt.							
01 Turėtojas:	(pažymėti)																		
(a) ūkio valdytojas ⁽²⁾																			
02 Ūkio turėtojo sutuoktinis atlieka ūkio darbus valdoje																			
03a Kiti turėtojo šeimos nariai, atliekantys ūkio darbus valdoje: vyrai ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾																			
03b Kiti turėtojo šeimos nariai, atliekantys ūkio darbus valdoje: moterys ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾																			
04a Reguliariai naudojamas ne šeimos darbas: vyrai ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾																			
04b Reguliariai naudojamas ne šeimos darbas: moterys ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾																			
05 Nenuolatinis naudojamas ne šeimos darbas																			
06 05 Vyrai ⁽⁶⁾ 06 Moterys ⁽⁶⁾																			

⁽¹⁾ Pradedant mokyklos baigimo amžiumi.
⁽²⁾ Išskyrus namų ruošą.
⁽³⁾ Užsidėję tik tuomet, kai atsakymas į B/01 ir B/02 yra „ne“ 2.
⁽⁴⁾ Kiekvienai kategorijai parengti atskirą lentelę (nuo 03a iki 04b).
⁽⁵⁾ Išskyrus asmenis L/01 ir L/02.
⁽⁶⁾ Pasirinktinai.

L 07 Jei turėtojas yra kartu ir valdytojas, ar jis atlieka dar kokią nors kitą pelningą veiklą:

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| — kaip jo/jos pagrindinį užsiėmimą ? | <input type="text"/> |
| — kaip papildomą užsiėmimą ? | <input type="text"/> |

L 08 Ar turėtojo sutuoktinis/ė, kuris/i atlieka valdoje ūkio darbus, atlieka dar kokią nors kitą pelningą veiklą:

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| — kaip jo/jos pagrindinį užsiėmimą ? | <input type="text"/> |
| — kaip papildomą užsiėmimą ? | <input type="text"/> |

L 09 Ar kuris nors turėtojo šeimos narys, kuris atlieka valdoje ūkio darbus, atlieka dar kokią nors kitą pelningą veiklą ⁽¹⁾:

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| — kaip jo/jos pagrindinį užsiėmimą ? | <input type="text"/> |
| — kaip papildomą užsiėmimą ? | <input type="text"/> |

Įrašyti, kiek yra tokių šeimos narių

L 10 Bendras visos darbo dienos ūkyje ekvivalento skaičius, nenurodytas L 01 – L 06, kurį atlieka valdoje asmenys, tiesiogiai nedirbantys valdoje (pavyzdžiui, rangovo darbuotojai) ⁽²⁾.

Įrašyti visos darbo dienos ekvivalento skaičių per 12 mėnesių prieš tyrimo dieną ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Pasirinktinai Danijai.

⁽²⁾ Pasirinktinai valstybėms narėms, kurios gali pateikti šio rodiklio bendrą įvertinimą šalies mastu.

⁽³⁾ Jungtinei Karalystei leidžiama šią informaciją pateikti darbo savaičių ekvivalentais.

II PRIEDAS

EUROFARMO PROJEKTAS

Aprašymas ir turinys

1. Eurofarmo projektas – tai duomenų bankų grupė, kuri bus naudojama Bendrijos žemės ūkio valdų struktūros tyrimams nacionalinės ir Bendrijos žemės ūkio politikos poreikiams.

Projektą sudarys ir įgyvendins tiesiogiai besikonsultuojančios Komisijos ir valstybių narių statistikos tarnybos su tiesiogine Komisijos parama.

2. Eurofarmo duomenų bankai:
 - individualių duomenų bankas (IDB), kuriame, jei taip pageidauja pati valstybė narė, bus anoniminiai duomenys apie visus ūkius arba duomenys apie tirtų ūkių reprezentatyviąją imtį, kuri pakankama atlikti tyrimus šio reglamento 4 straipsnyje nurodytu geografiniu mastu,
 - lentelių duomenų bankas (LDB), kuriame tyrimų rezultatai bus pateikti statistinių lentelių pavidalu. Koks turi būti LDB turinys, sprendžiama šio reglamento 15 straipsnyje nustatyta tvarka.

Duomenų bankų laikymo vieta

3. Išskyrus Vokietiją, visų valstybių narių IDB laikomi Komisijos apdorojimo centre. Už priėjimą prie duomenų ir bankų tvarkymą atsakinga tik Europos Bendrijų statistikos tarnyba.
4. LDB yra laikomas Komisijos apdorojimo centre.

Atskirų duomenų perdavimas Europos Bendrijų statistikos tarnybai

5. Atskiri duomenys suteikiami pagal vienodą kodą, kurį nurodo Eurostatas valstybių narių sutikimu, per terminus, kurie nustatomi šio reglamento 15 straipsnyje nustatyta tvarka.
6. Išimties tvarka Vokietija nesiuočia atskirų duomenų. Ji įsipareigoja centralizuoti šiuos duomenis magnetinėje laikmenoje viename duomenų apdorojimo centre per 12 mėnesių baigus rinkti šios srities duomenis.

Duomenų, pateiktų lentelėse, perdavimas

7. Remdamasis atskirais valstybių narių pateiktais duomenimis, Europos Bendrijų statistikos tarnyba sudaro:
 - lenteles, skirtas LDB,
 - *ad hoc* lenteles, apibrėžtas 15 dalyje.
- 8.1 Kai, remdamasi atskirais valstybių narių atsiųstais duomenimis, Europos Bendrijų statistikos tarnyba negali parengti LDB visų nurodytų lentelių 15 straipsnyje nustatyta tvarka, atitinkamos valstybės narės įsipareigoja pateikti trūkstamas lenteles praėjus trimis mėnesiams po šio priedo 5 dalyje nurodytos datos atskiriems duomenims atsiųsti.
- 8.2 Kai, remdamasi atskirais valstybių narių atsiųstais duomenimis, Europos Bendrijų statistikos tarnyba negali parengti *ad hoc* lentelių, paremtų I priede išvardytais rodikliais, Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, apsvarsto, kaip tokios lentelės galėtų būti atsiųstos.
9. Kartu su atskirais duomenimis valstybės narės įsipareigoja atsiųsti kontrolines lenteles, kurias nustatys Europos Bendrijų statistikos tarnyba kartu su valstybėmis narėmis.

Individualių duomenų konfidencialumas

10. Individualūs duomenys Europos Bendrijų statistikos tarnybai siunčiami anonimine forma, iš kurios negalima tiesiogiai identifikuoti ūkių.
11. Komisija imasi tinkamų atsargumo priemonių savo duomenų apdorojimo sistemoje, kad būtų apsaugotas duomenų konfidencialumas ir apie jas informuoja valstybes nares.
12. Priėti prie individualių duomenų gali tik asmenys, Europos Bendrijų statistikos tarnyboje atsakingi už šio reglamento įgyvendinimą.
13. Iš 14 dalyje minimų lentelių neturi būti galima tiesiogiai ar netiesiogiai identifikuoti ūkių.

Duomenų panaudojimas ir rezultatų platinimas

14. Europos Bendrijų statistikos tarnyba įsipareigoja valstybių narių suteiktus individualius duomenis naudoti tik statistikos tikslams ir jų nenaudoti jokiems administraciniais tikslams.

Individualūs duomenys naudojami sudarant:

- LDB esančias lenteles,
- *ad hoc* lenteles.

15. *Ad hoc* lentelės – tai lentelės, kurios nėra numatytos pradinėje Bendrijos programoje, nustatančioje LDB turinį, bet kurias, remiantis I priede nurodytais rodikliais, reikia sudaryti, kad būtų galima patenkinti Bendrijos institucijų ar valstybių narių statistikos tarnybų informacijos poreikius.

Koordinavimas

16. Šio reglamento 15 straipsnyje nustatyta tvarka Europos Bendrijų statistikos tarnyba ir valstybės narės nustato greitą konsultavimo tvarką, kad būtų galima:
- užtikrinti pagal individualius duomenis parengtos informacijos konfidencialumą ir statistinį patikimumą,
 - informuoti valstybės nares apie duomenų panaudojimą.
-